



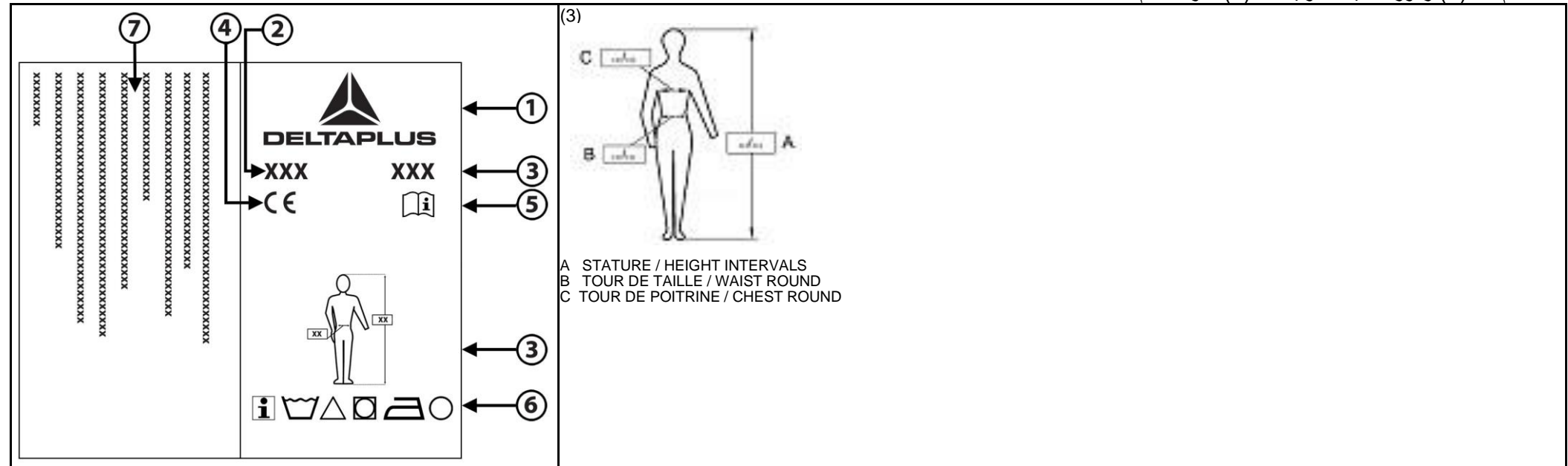
FR VÊTEMENT DE PROTECTION.- ORSA: VESTE "SOFTSHELL" POLYESTER / ELASTHANNE 3 COUCHES LAMINÉES **Instructions d'emploi:** Vêtement de protection protégeant les utilisateurs des effets mécaniques seulement contre les risques mineurs, sans danger de risques chimiques, électriques ou thermiques. Prévu pour un usage général. **Limites d'utilisation:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. Avant d'enfiler ce vêtement, vérifier qu'il ne soit ni sale ni usé, cela entraînerait une baisse de son efficacité. Le porter fermé. Ce produit ne contient pas de substance connue comme étant cancérigène, ni toxique, ni susceptible de provoquer des allergies aux personnes sensibles. ▼REPARATION: Les vêtements EPI ne doivent pas subir de réparation en dehors des préconisations du fabricant et lorsqu'elles sont autorisées elles doivent être effectuées par un organisme professionnel. Mettre cet article au rebut en cas de détérioration et le remplacer par un article neuf. ▼En fin de vie, ce vêtement doit impérativement être éliminé en respectant: les procédures internes de l'installation, la législation en vigueur et les contraintes liées à l'environnement. Les conditions environnementales, comme le froid, la chaleur, les produits chimiques, la lumière du soleil, ou un mauvais usage, peuvent affecter de façon significative les performances de la protection et la durée de vie de ce produit. ▼La durée de vie du vêtement est fonction de son état général après utilisation (usures, etc...). La durée de vie est donnée à titre indicatif, et dépend de la bonne utilisation du produit. Les facteurs suivants peuvent la faire varier fortement : Non-respect des instructions du fabricant pour le transport, le stockage et l'utilisation/Environnement de travail « agressif » : atmosphère marine, chimique, températures extrêmes, arêtes coupantes .../Usage particulièrement intensif/Le dépassement du nombre maximum de cycles de lavage. Attention : certaines conditions extrêmes peuvent réduire la durée de vie à quelques jours. ▼Environnement : L'élément de protection peut être jeté aux ordures ménagères. **Instructions stockage/nettoyage:** Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. ▼Température de lavage 30°C maximum. Traitement mécanique réduit. Rincez à température normale. Essorage normal. Chlorage exclu. Ne pas repasser. Ne pas nettoyer à sec. Ne pas détacher avec solvant. Ne pas sécher en sèche-linge à tambour rotatif. **EN PROTECTIVE CLOTHING - ORSA: POLYESTER / ELASTHANE "SOFTSHELL" JACKET WITH 3 LAMINATED LAYERS** **Use instructions:**

Protection clothing protecting users against superficial mechanical effects only against minor risks, with no chemical, electrical or heat risks. Designed for general use. **Usage limits:** Do not use out of the scope of use defined in the instructions above. Before donning this garment, check that it is not dirty or worn, as this would lead to a loss of its effectiveness. Wear it closed. This product contains no known carcinogenic or toxic substances, or substances which may cause allergies in sensitive people. ▼REPAIR: PPE clothing must not be repaired outside of the manufacturer's instructions and when authorized they must be performed by a professional organization. If the protective material is damaged dispose of the item of clothing. Stop using this article upon signs of deterioration and replace it with a new article. ▼After use, this garment must be disposed of respecting internal installation procedures, legislation in force and environmental constraints. Environmental conditions such as cold and heat, chemical products, sunlight or incorrect use, may significantly affect the protective performances and lifespan of this product. ▼The lifespan of the garment depends on its general conditions after use (wear, etc...). The shelf life is given as an indication, and depend of the good use of the product. The following factors can cause it to vary greatly: Non compliance with the manufacturer's instructions for transport, storage and use/"Aggressive" work environment: marine atmosphere, chemicals, extreme temperatures, sharp edges.../Particularly intensive use/The superior number of washing of cycle. Warning: certain extreme conditions can shorten the shelf life by a few days. ▼Environment: The item of protection may be discarded with the household waste. **Storage/Cleaning instructions:** Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. ▼Maximum temperature 30°C. Reduced mechanical treatment. Rinsing at normal temperature Normal spin. Do not bleach. Do not iron Do not dry clean. Do not remove with a solvent. Do not dry in a tumble-dryer with a rotating drum. **ES INDUMENTARIA DE PROTECCIÓN - ORSA: CHAQUETA DE "SOFTSHELL" POLIÉSTER / ELASTANO 3 CAPAS LAMINADAS** **Instrucciones de uso:** Ropa de protección que protege a los usuarios de los efectos mecánicos superficiales solamente contra los riesgos menores, sin peligro de riesgos químicos, eléctricos o térmicos. Previsto para un uso general. **Limites de aplicación:** No utilizar fuera del alcance de uso definido en las instrucciones de empleo precedentes. Antes de ponerse esta ropa, comprobar que no está sucia ni usada, ya que eso conllevaría una disminución de su eficacia. Usarla cerrada. Este producto no contiene ninguna sustancia conocida como carcinogénica, ni tóxica ni susceptible de provocar alergias a las personas sensibles. ▼REPARACIONES: La indumentaria EPI no debe ser reparada más allá de las indicaciones del fabricante y cuando sean autorizadas deben ser realizadas por un organismo profesional. Descartar este artículo en caso de deterioro y reemplazarlo por un artículo nuevo. ▼Al final de la vida útil, esta ropa debe ser eliminada obligatoriamente respetando : los procedimientos internos de instalación, la legislación vigente y las limitaciones relacionadas con el medio ambiente. Las condiciones ambientales, como el frío, el calor, los productos químicos, la luz del sol o un mal uso pueden afectar significativamente el desempeño de la protección y la vida útil de este producto. ▼La duración de la vida útil de la ropa es una función de su estado general después del uso (desgaste, etc...). La vida útil se indica a título indicativo y depende del buen uso del producto. Los siguientes factores pueden hacerla variar mucho: No respetar las instrucciones del fabricante en cuanto al transporte, almacenamiento y uso/Entorno de trabajo « agresivo »: atmósfera marina, química, temperaturas extremas, aristas filosas, etc./uso demasiado intensivo/Que se supere el número máximo de ciclos de lavado. Atención: algunas condiciones extremas pueden reducir la duración a pocos días. ▼Medio ambiente: El elemento de protección se puede desechar en la basura doméstica. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. ▼Temperatura de lavado 30°C máximo. Tratamiento mecánico reducido. Aclarado a temperatura normal. Centrifugado normal. No clorar. No Planchar No limpiar en seco. No desmanchar con solventes. No se debe secar en secadora con tambor rotativo. **IT ABBIGLIAMENTO DI PROTEZIONE - ORSA: GIACCA "SOFTSHELL" POLIESTERE / ELASTANE CON 3 STRATI LAMINATI** **Istruzioni d'uso:** Abbigliamento di protezione che protegge l'individuo dagli effetti meccanici superficiali solamente contro i rischi minori, senza rischi chimici, elettrici o termici. Previsto per un uso generico. **Restrizioni d'uso:** Non utilizzare al di fuori dell'ambito di utilizzo definito nelle istruzioni di impiego allegate in seguito. Prima di indossare tale capo, verificare che non sia né sporco né usato, cosa che comporterebbe una perdita d'efficacia. Indossarlo chiuso. Questo prodotto non contiene alcuna sostanza notoriamente cancerogena, tossica o suscettibile di provocare allergie a persone sensibili. ▼RIPARAZIONE: I capi EPI non devono essere sottoposti ad alcuna riparazione al di fuori di quanto previsto dal produttore e quando tali riparazioni sono autorizzate, devono essere effettuate da un ente professionale. Metterlo in smaltimento in caso di deterioramento e rimpiazzarlo con un articolo nuovo. ▼In fin di vita, questo indumento deve essere assolutamente eliminato rispettando le procedure interne di installazione, la legislazione in vigore e le restrizioni legate all'ambiente. Le condizioni ambientali, come il freddo, il calore, i prodotti chimici, la luce solare o l'uso improprio, possono influenzare in modo significativo le prestazioni di protezione e la durata di questo prodotto. ▼O tempo de vida do vestuário depende do seu estado geral após utilização (uso, etc.). La durata in uso è solo indicativa, e dipende dal corretto utilizzo del prodotto. I seguenti fattori possono variare particolarmente: Il mancato rispetto delle istruzioni d'uso del produttore per il trasporto, stoccaggio ed utilizzo/Ambiente di lavoro "aggressivo": atmosfera marina, chimica, temperature estreme, spigoli taglienti.../Utilizzo particolarmente intenso/Il superamento del numero massimo di cicli di lavaggio. Attenzione: alcune condizioni estreme possono ridurre la durata di vita di qualche giorno. ▼Ambiente: L'elemento di protezione può essere inserito nei rifiuti domestici. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine. ▼Temperatura di lavaggio massima di 30°C. Trattamento meccanico ridotto. Risciacquo a temperatura normale. Centrifuga normale. Cloro escluso. Non strirare Non pulire a secco.

Non smacchiare con solvente. Non asciugare in lavatrice a tamburo rotativo. **PT VESTUÁRIO DE PROTEÇÃO - ORSA: CASACO "SOFTSHELL" POLIÉSTER / ELASTANO 3 CAMADAS LAMINADAS** **Instruções de uso:** Vestuário de proteção protegendo os utilizadores dos efeitos mecânicos superficiais somente contra os riscos menores, sem perigo de riscos químicos, elétricos ou térmicos. Previsto para um uso geral. **Limitação de uso:** Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções acima. Antes de vestir este vestuário, verificar que o mesmo não esteja nem sujo nem usado, isso reduziria a sua eficácia. Trazê-lo fechado. Este produto não contém substâncias conhecidas como sendo cancerígenas, tóxicas ou passíveis de provocar alergias nas pessoas sensíveis. ▼REPARAÇÃO: O vestuário EPI não deve ser sujeito a reparações para além das especificações do fabricante e, sempre que autorizadas, deverão ser realizadas por um organismo profissional. Colocar este artigo a sucata em caso de deterioração e substituí-lo por um artigo novo. ▼No final da sua vida útil, esta peça deve obrigatoriamente ser eliminada respeitando o seguinte: procedimentos internos da instalação, a legislação em vigor e os constrangimentos associados ao ambiente. As condições ambientais, tais como o frio, o calor, os produtos químicos, a luz solar, ou uma utilização indevida podem afetar significativamente os desempenhos da proteção e a vida útil deste produto. ▼O tempo de vida do vestuário depende do seu estado geral após utilização (uso, etc.). A vida útil é facultada a título indicativo e depende da utilização correcta do produto. Os seguintes fatores podem fortemente interferir na vida útil: Incumprimento das instruções do fabricante relativas ao transporte, armazenamento e utilização/Ambiente de trabalho "agressivo": atmosfera marina, química, temperaturas extremas, arestas de corte.../utilização particularmente intensiva/Incumprimento do número máximo de ciclos de lavagem. Cuidado: certas condições extremas podem reduzir a vida útil a alguns dias. ▼Meio ambiente: O elemento de proteção pode ser colocado no lixo doméstico. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Armazenar em local seco, ao abrigo de baixas temperaturas ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem. ▼Temperatura de lavagem 30°C no máximo. Tratamento mecânico reduzido. Enxaguamento a temperatura normal. Secagem normal. Tratamento com cloro excluído. No Passar a ferro Não limpar a seco. Não tirar nódos com solvente. Não convém utilizar secadores de roupa com tambor rotativo. **NL BESCHERMENDE KLEDING- ORSA: JACK VAN "SOFTSHELL" POLYESTER / ELASTHAAN MET 3 GELAMINEERDE LAGEN** **Gebruiksaanwijzing:** Beschermende kleding die gebruikers alleen beschermt tegen oppervlakkige mechanische effecten met kleine risico's, zonder gevaar voor chemische, elektrische of thermische risico's. Bestemd voor algemeen gebruik. **Gebruiksbeperkingen:** Niet gebruiken voor andere doeleinden dan aangegeven in de onderstaande handleiding. Alvorens dit kledingstuk aan te trekken, controleren of het niet vuil of versleten is, omdat dit een vermindering van de doelmatigheid met zich meebrengt. Gestolen dragen. Dit product bevat geen stof die bekend staat als kankerwerkkend, giftig of die allergieën veroorzaakt bij gevoelige personen. ▼REPARATIE: PBM-kleding mag alleen worden gerepareerd op de manier die door de fabrikant wordt aanbevolen en de reparaties moeten worden uitgevoerd door een professioneel organisme. Gooi dit artikel weg als het beschadigd is en vervang het door een nieuw artikel. ▼Aan het einde van de levensduur wordt dit kledingstuk verwijderd waarbij moet worden voldaan aan: de interne procedures van de installatie, de geldende wetgeving en de eisen met betrekking tot het milieu. De omgevingsfactoren zoals koude, warmte, chemische producten, zonlicht of slecht gebruik, kunnen de beschermende eigenschappen en de levensduur van dit product aanzienlijk verminderen. ▼De levensduur van het kledingstuk is afhankelijk van de staat waarin dit zich bevindt na het gebruik (slijtage, enz.). De levensduur is slechts een indicatie en hangt af van het correcte gebruik van het product. Door de volgende factoren kan de levensduur sterk schommelen: Het niet respecteren van de instructies van de fabrikant voor het transport, de opslag en het gebruik/Een "agressieve" werkomgeving: mariene of chemische omgeving, extreme temperaturen, scherpe randen .../Bijzonder intensief gebruik/De overschrijding van het maximaal aantal wascyclussen. Let op: bepaalde extreme omstandigheden kunnen de levensduur reduceren tot enkele dagen. ▼Milieu: het beschermende onderdeel kan via het huisvuil afgevoerd worden. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Opslaan op een koele, droge plaats, vorstvrij en tegen licht beschermd en in de oorspronkelijke verpakking. ▼Wasfen bij een temperatuur van maximaal 30°C. Korte mechanische behandeling. Spoeien bij normale temperatuur. Uitwringen op normale wijze. Geen bleekwater gebruiken. Niet Strijken Niet laten stomen. Geen vlekken verwijderen met een oplosmiddel. Niet drogen in een trommeldroger. **DE SCHUTZKLEIDUNG - ORSA: JACKE AUS "SOFTSHELL" POLYESTER / ELASTHAN MIT 3 LAMINIERTEN SCHICHTEN** **Einsatzbereich:** Schutzkleidung, die den Träger bei oberflächlichen mechanischen Einwirkungen nur vor weitestgehenden Risiken ohne chemische, elektrische oder thermische Gefahr schützt. Für einen allgemeinen Gebrauch. **Gebrauchseinschränkungen:** Nicht außerhalb des in der unten aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden. Überzeugen Sie sich vor dem Anziehen dieses Kleidungsstückes, dass es weder dreckig, noch benutzt ist, da dies seine Schutzwirkung beeinträchtigt. Tragen Sie es geschlossen. Dieses Produkt enthält weder uns bekannte Krebsverursachende noch toxische Substanzen, noch Substanzen, die bei empfindlichen Personen Allergien hervorrufen könnten. ▼REPARATUR: PSA-Schutzkleidung darf nur in Übereinstimmung mit den Empfehlungen des Hersteller repariert werden und dies nur von einer professionell qualifizierten Stelle. Bei Beschädigung diesen Artikel entsorgen und durch einen neuen Artikel ersetzen. ▼Am Ende des Lebenszyklus muss dieses Kleidungsstück unter Beachtung der internen Prozesse der Produktionseinrichtung, der geltenden Gesetzgebung und der Umweltauflagen entsorgt werden. Die Umweltbedingungen, wie bspw. Kälte, Hitze, Chemikalien, Sonnenlicht oder ein falscher Einsatz können die Schutzleistungen und die Lebensdauer dieses Produkts wesentlich beeinträchtigen. ▼Die Lebensdauer des Kleidungsstücks hängt von seinem Gesamtzustand nach dem Tragen ab (also von Verschleiß, etc.). Bei der Angabe zur Lebensdauer handelt es sich einzig um einen Richtwert. Sie ist abhängig von der ordnungsgemäßen Verwendung des Produkts. Die folgenden Faktoren können zu starken Schwankungen dieses Wertes führen: Nicht eingehaltene Anweisungen des Herstellers hinsichtlich transport, Aufbewahrung und Verwendung/Aggressives Arbeitsumfeld: maritimes oder chemisches Umfeld, sehr hohe Temperaturen, scharfe Kanten.../Besonders intensive Nutzung/Die Überschreitung der maximalen Anzahl an Reinigungszyklen. Achtung: bestimmte Extrembedingungen können die Lebensdauer auf nur einige Tage reduzieren. ▼Umwelt: Der Schutzartikel kann in den Haushaltsmüll gegeben werden. **Reinigungs/Aufbewahrungsanweis:** Kühl und trocken sowie vor Frost- und Sonneneinwirkung geschützt in der Originalverpackung lagern. ▼Waschtemperatur maximal 30°C. Geringe mechanische Aufbereitung. Spülen bei normaler Temperatur. Normalschleudern. Chlorbleichen nicht möglich. Nicht Bügeln Keine Trockenreinigung. Nicht im Lösungsmittel reinigen. Nicht im Wäschetrockner mit Drehtrommel trocknen. **PL ODZIEŻ OCHRONNA - ORSA: KURTKA "SOFTSHELL" Z POLIESTRU I ELASTANU, Z 3 WARSTWY LAMINOWANE** **Zastosowanie:** Odzież ochronna, ochraniająca użytkowników przed skutkami zanieczyszczenia zewnętrznych czynników mechanicznych tj. przed mniejszymi czynnikami ryzyka bez zagrożenia czynnikami chemicznymi, elektrycznymi lub termicznymi. Przewidziana do użytku ogólnego. **Zakres zastosowania:** Nie używać w innym obszarze zastosowania niż określono w powyższej instrukcji obsługi. Przed założeniem należy sprawdzić, czy odzież nie jest brudna lub zużyta, gdyż to pogiągnie za sobą obniżenie jej skuteczności. Nosić ją zamkniętą. Ten produkt nie zawiera żadnych substancji uznanych za rakotwórcze, toksyczne lub mogące powodować alergię u osób wrażliwych. ▼NAPRAWA: odzież SOI nie może być naprawiana w inny sposób niż zaleca producent oraz, jeśli naprawa jest dozwolona, może ją przeprowadzić wyłącznie specjalistyczna firma. W razie zniszczenia należy umieścić ten produkt w odpadach i zastąpić go nowym. ▼Jeżeli odzież nie nadaje się już do użytku, powinna być eliminowana zgodnie z: procedurami wewnętrznymi zakładu, obowiązującymi przepisami i ograniczeniami związanymi ze środowiskiem. Warunki środowiskowe takie jak zimno, gorąco, chemikalia, światło słoneczne lub nieprawidłowe użycie mogą znacząco wpływać na skuteczność ochrony i okresie żywotności tego produktu. ▼Żywotność odzieży jest zależna od jej stanu ogólnego po użytkowaniu (zniszczenia, itp.). Trwałość podano przykładowo, a zależy ona od właściwego użycia produktu. Następujące czynniki mogą silnie na nią wpływać: Nieprzestrzeganie instrukcji producenta w zakresie transportu, przechowywania oraz użytkowania./Agresywne środowisko pracy: środowisko morskie, chemiczne, ekstremalne temperatury, tnące krawędzie.../Wyjątkowo intensywne użytkowanie/Przekroczenie maksymalnej liczby cykliów mycia. Uwaga: w niektórych ekstremalnych warunkach trwałość produktu może zostać skrócona do kilku dni. ▼Środowisko: Element ochrony może zostać wyrzucony do odpadów domowych. **Przechowywanie/czyszczenie:** Odzież należy przechowywać w oryginalnych opakowaniach, w chłodnym i suchym miejscu oraz chronić przed działaniem mrozu i światła. ▼Temperatura prania maksymalnie 30°C. Czyszczenie mechaniczne w ograniczonym zakresie. Splukiwanie w temperaturze normalnej. Normalne wirowanie. Nie chlorować. Nie Prasować Nie czyścić na sucho. Nie odplamiać przy pomocy rozpuszczalników. nie suszyć w suszarkze z obrotowym bębnem. **CS OCHRANNÉ ODĚVY - ORSA: BUNDA, „SOFTSHELL“ POLYESTER / ELASTAN, TŘÍVRSTVÝ MATERIÁL** **Návod k použití:** Ochranné oděvy řady uživatele chrání pouze proti menším rizikům povrchových mechanických účinků, jsou bezpečné pro rizika chemického, elektrického či tepelného ohrožení. Určené pro obecné použití. **Meze použití:** Tento oděv nepoužívejte k jiným účelům než těm, které jsou uvedeny v návodu k použití výše. Před tím, než si tento oděv oblécete, zkontrolujte, zda není špinavý či obnošený, to by vedlo ke snížení jeho účinnosti. Noste ho zapnutý. Tento výrobek neobsahuje žádné známé karcinogeny, jedovaté látky ani látky vyvolávající alergii u citlivých osob. ▼OPRAVY: Ochranné oděvy nesmí být opravovány kromě případů doporučených výrobcem. Pokud jsou povoleny, musí být prováděny profesionální organizací. V případě, že je výrobek oprotibě, zlikvidujte jej a vyměňte za nový. ▼Na konci životnosti musí být tento oděv povinně zlikvidován při současném dodržování interních postupů záruky, platné legislativy a omezení, vázaných na životní prostředí. Podmínky prostředí, jako například chlad, teplo, chemikálie, sluneční světlo nebo nesprávné používání mohou významným způsobem ovlivnit ochranné funkce a životnost tohoto výrobku. ▼Životnost oděvu závisí na jeho všeobecném stavu po použití (opotrebování atd...). Udávaná životnost má orientační charakter a závisí na správném zacházení s produktem. Silný vliv na dobu životnosti mají následující faktory: nedodržování pokynů ohledně přepravy, skladování a používání./agresivní pracovní prostředí: mořské ovzduší, výskyt chemických látek, extrémní teploty, překážky s ostrými hranami atd./obzvláště intenzivní používání./Překročení maximálního povoleného počtu prání. Upozornění: Za určitých extrémních podmínek může dojít ke zkrácení životnosti na několik dní. ▼Životní prostředí: Ochranný prvek lze vyhodit do domovního odpadu. **Pokyny pro skladování/čistění:** Skladujte v chladu, suchu, chráněné před mrazem a světlem v jejich původním obalu. ▼Maximální teplota prání 30°C. Při omezeném mechanickém zpracování. Oplachování při normální teplotě. Běžné ždímní. Chlorování vyloučeno. Nežehlňte Neprovádějte chemické čišťení. Skvrny neodstraňujte pomocí rozpouštědel. Nesuňte v sušičce s rotačním bębmem. **SK PRACOVNÉ OBLEČENIE - ORSA: BUNDA „SOFTSHELL“ Z POLYESTERU/ELASTÁNU A 3 VRSTVAMI LAMINÁTU** **Návod na použitie:** Ochranné oděvy, ktoré chránia užívateľov prístrojov na povrchové mechanické úpravy iba pred malými rizikami, nie pred chemickými, elektrickými a tepelnými rizikami. Sú predurčené na všeobecné použitie. **Omedzenia pri používaní:** Výrobok nepoužívajte mimo oblasti použitia definovanej vyššie v návode na používanie. Skôr ako si oděv obliečete, skontrolujte, či nie je znečistený alebo oprotibevy, mohlo by to znížiť jeho účinnosť. Noste ho zapnuté. Tento výrobok neobsahuje látky, ktoré sa považujú za karcinogénne, toxické, ani také, ktoré by mohli spôsobiť alergiu citlivým osobám. ▼OPRAVA: Oděvy, ktoré slúžia ako OOPP, sa nesmú opravovať mimo rozsahu povoleného výrobcem, a v prípade, že sú opravy povolené, musí ich vykonať špecialista. V prípade poškodenia výrobok zlikvidujte a vymeňte ho za nový. ▼Na konci životnosti sa musí tento oděv bezpodmienečne zlikvidovať, pričom sa musia dodržať: interné postupy zariadenia, platná legislatíva a omedzenia týkajúce sa životného prostredia. Environmentálne podmienky, ako napríklad chlad, teplo, chemické výrobky, slnečné žiarenie alebo nesprávne používanie, môžu do značnej miery ovplyvniť účinnosť ochrannej pomôcky a životnosť tohto výrobku. ▼Životnosť oděvu závisí od jeho všeobecného stavu po použití (opotrebovanie, atď.). Životnosť je uvedená len informatívne a závisí od správneho použitia výrobku. Životnosť by mohli výraznou mierou ovplyvniť nasledujúce faktory: nedodržanie pokynov výrobcu týkajúcich sa prepravy, skladovania a používania./nepriaznivé pracovné prostredie: mořské prostredie, chemické prostredie, extrémne teploty, ostré hrany .../nadmerne intenzívne používanie./Překročení maximálneho počtu prázov prania. Upozomenie: Niektoré extrémne podmienky môžu znížiť životnosť výrobku o niekoľko dní. ▼Životné prostredie: Ochranný oděv sa môže likvidovať spolu s domovým odpadom. **Ukladovanie/čistenia:** Skladujte ich na suchom mieste. Chráňte pred mrazom a svetlom a v pôvodnom obale. ▼Maximálna teplota pri prání 30°C. Jemné mechanické čistenie. Vyplachovanie pri normálnej teplote. Normálne odstredovanie. Chlorovanie je zakázané. Výrobok sa nesmie Nesmie sa chemicky čistiť. Skvrny neodstraňovať nediadami. Nesušiť v bubnovej odtáčajúcej sušičke bielizne **HU VÉDŐRÚHÁZAT - ORSA: "SOFTSHELL" DZSEKI POLIÉSZTER / ELASZTÁN 3 LAMINÁLT RÉTEG** **Használati útmutató:** Védőruházat, amely a felületi mechanikai hatások, és kizárólag kis kockázatok ellen nyújt védelmet használojának, amennyiben vegyi, elektromos és termikus kockázat nem áll fenn. Általános használatra ajánlott. **Használati korlátok:** Ne használja az eszközt a fenti használati utasításban meghatározott felhasználási területeken kívüli célra. A ruházat felvétele előtt ellenőrizni kell, hogy ne legyen sem piszkos, sem használát, mert a ruházat hatékonyaságát csökkentheti. Zártan kell viselni. A termék nem tartalmaz rákkeltő herbén álló, sem mérgező vagy olyan anyagot, amely érzékeny személyeknél allergiát válthat ki. ▼JAVÍTÁS: Az EVE ruházat nem javítható a gyártó ajánlásai nélkül, jóváhagyás mellett szakmai szervezet felügyeletével. Dobja ki, ha a ruházat elhasználódott és újjal helyettesítse, amennyiben szükséges. ▼A ruházattal elhasználódás után feltétlenül meg kell semmisíteni betartava a belső eljárásokat, az érvényben lévő jogszabályozást és a környezeti korlátozásokat. A környezeti feltételek, mint a hideg, a meleg, a vegyszerek, a napfény vagy a nem rendeltetésszerű használat jelentősen ronthatják a védelmi teljesítményeket, illetve csökkenthetik a termék élettartamát. ▼A ruházat élettartama a használatot követő általános állapottól függ (elhasználódás, stb). Az élettartam jelzésértéktől, és a termék helyes használatától függ. Az alábbi tényezők erősen befolyásolhatják: a gyártói utasítások be nem tartása a szállítás, a tárolás és a használat esetén/ A agresszív/ munkakörülményzet: tengeri, vegyi környezet, extrém hőmérsékletek, vágó szelők, stb./Különösen intenzív használat/A mosási ciklusok maximum számának túllépése. Figyelem: bizonyos extrém körülmények néhány prázov csökkenthetik az élettartamot. ▼Környezet : a védőruházat háztartási szemétkébe dobható. **Tárolás/Tisztítás:** Tárolás száraz, hűvös, jól szellőző, fénnytől védett helyen, eredeti csomagolásban. ▼Mosás maximum 30°C-on. Csökkentett mechanikai kezelés. Oblítés normál hőfokon. Centrifugázás normál fordulatszámra. Klórozás tilos. Vasalni tilos Tilos a száraz tisztítás. Oldószeres folteltávolítás tilos. Forgódobozos szárítóbem nem szárítható. **RO HAINE DE PROTECŢIE - ORSA: VESTĂ "SOFTSHELL" POLIESTER/ELASTAN 3 STRATURI LAMINATE** **Instrucţiuni de utilizare:** Haină de protecţie - protejează utilizatorii numai împotriva riscurilor minore create de efectele mecanice superficiale, excluzând riscurile chimice, electrice sau termice. Prevăzută pentru a utiliza generală. **Limite de utilizare:** A nu se utiliza în afara domeniului de utilizare definit în instrucţiunile de utilizare de mai sus. Înainte da a îmbrăca această haină, verificaţi că ea e nici murdară nici folosită - aceeaşi ar putea antrena o scădere a eficienţei sale. A se purta închisă. Produsul nu conţine substanţe cunoscute ca fiind cancerogene, nici substanţe toxice, sau care pot produce reacţii alergice la persoanele sensibile. ▼REPARAŢIE: Îmbrăcămintea EPI trebuie să fie reparată numai în conformitate cu recomandările producătorului, iar atunci când reparaţia este autorizată, aceasta trebuie efectuată numai de către o organizaţie profesională. Se va scoate din uz în caz de deteriorare şi va fi înlocuit cu un articol nou. ▼La sfârşitul ciclului de viaţă, acest articol de îmbrăcămintă trebuie eliminat neapărat respectând: procedurile interne de instalare, legislaţia în vigoare şi constrângerile legate de mediu. Condiţiile de mediu precum frigul, căldura, chimicalele, rezetele soarelui sau utilizarea necorespunzătoare, pot strica semnificativ performanţele protective, respectiv pot scădea ciclul de viaţă al produsului. ▼Durata de viaţă a articolului de îmbrăcămintă depinde de starea sa generală după utilizare (uzuri etc...). Durata de viaţă este dată doar pentru informare şi depinde de utilizarea corectă a produsului. Urmatorii factori pot determina schimbări semnificative ale duratei de viaţă: Nerespectarea instrucţiunilor producătorului cu privire la transport, depozitare şi utilizare/Mediu de lucru «agresiv»: atmosferă marină, chimică, temperaturi extreme, margini ascuţite.../utilizare extrem de intensă/Depăşirea numărului maxim de cicluri de spălare. Atenţie: anumite condiţii extreme poate reduce durata de viaţă până la câteva zile. ▼Mediu înconjurător: elementul de protecţie poate fi aruncat la gunoii menajer. **Instrucţiuni de stocare/curăţare:** A se păstra în ambalajul de origine, la loc uscat şi rece, departe de orice sursă de lumină şi înghet. ▼Temperatura de spălare 30°C maxim. Tratament mecanic redus. Clătire la o temperatură normală. Stocare normală. A nu se albi cu clor. A nu se călca cu fierul de călcat A nu se curăţa chimic. A nu se folosi solvenţi. A nu se usca în uscător de rufe cu tambur rotativ. **EL ENAYUMATA PROTAZIAS - ORSA: SAKAKI "SOFTSHELL" POLYESTERAS / ELAASZGANH 3 ELAASZTOPHINMENA STRQMATA** **Őrtudósítás:** Értudósítás, amely a felületi mechanikai hatások, és kizárólag kis kockázatok ellen nyújt védelmet használojának, amennyiben vegyi, elektromos és termikus kockázat nem áll fenn. Általános használatra ajánlott. **Használati korlátok:** Ne használja az eszközt a fenti használati utasításban meghatározott felhasználási területeken kívüli célra. A ruházat felvétele előtt ellenőrizni kell, hogy ne legyen sem piszkos, sem használát, mert a ruházat hatékonyaságát csökkentheti. Zártan kell viselni. A termék nem tartalmaz rákkeltő herbén álló, sem mérgező vagy olyan anyagot, amely érzékeny személyeknél allergiát válthat ki. ▼JAVÍTÁS: Az EVE ruházat nem javítható a gyártó ajánlásai nélkül, jóváhagyás mellett szakmai szervezet felügyeletével. Dobja ki, ha a ruházat elhasználódott és újjal helyettesítse, amennyiben szükséges. ▼A ruházattal elhasználódás után feltétlenül meg kell semmisíteni betartava a belső eljárásokat, az érvényben lévő jogszabályozást és a környezeti korlátozásokat. A környezeti feltételek, mint a hideg, a meleg, a vegyszerek, a napfény vagy a nem rendeltetésszerű használat jelentősen ronthatják a védelmi teljesítményeket, illetve csökkenthetik a termék élettartamát. ▼A ruházat élettartama a használatot követő általános állapottól függ (elhasználódás, stb). Az élettartam jelzésértéktől, és a termék helyes használatától függ. Az alábbi tényezők erősen befolyásolhatják: a gyártói utasítások be nem tartása a szállítás, a tárolás és a használat esetén/ A agresszív/ munkakörülményzet: tengeri, vegyi környezet, extrém hőmérsékletek, vágó szelők, stb./Különösen intenzív használat/A mosási ciklusok maximum számának túllépése. Figyelem: bizonyos extrém körülmények néhány prázov csökkenthetik az élettartamot. ▼Környezet : a védőruházat háztartási szemétkébe dobható. **Tárolás/Tisztítás:** Tárolás száraz, hűvös, jól szellőző, fénnytől védett helyen, eredeti csomagolásban. ▼Mosás maximum 30°C-on. Csökkentett mechanikai kezelés. Oblítés normál hőfokon. Centrifugázás normál fordulatszámra. Klórozás tilos. Vasalni tilos Tilos a száraz tisztítás. Oldószeres folteltávolítás tilos. Forgódobozos szárítóbem nem szárítható. **RO HAINE DE PROTECŢIE - ORSA: VESTĂ "SOFTSHELL" POLIESTER/ELASTAN 3 STRATURI LAMINATE** **Instrucţiuni de utilizare:** Haină de protecţie - protejează utilizatorii numai împotriva riscurilor minore create de efectele mecanice superficiale, excluzând riscurile chimice, electrice sau termice. Prevăzută pentru a utiliza generală. **Limite de utilizare:** A nu se utiliza în afara domeniului de utilizare definit în instrucţiunile de utilizare de mai sus. Înainte da a îmbrăca această haină, verificaţi că ea e nici murdară nici folosită - aceeaşi ar putea antrena o scădere a eficienţei sale. A se purta închisă. Produsul nu conţine substanţe cunoscute ca fiind cancerogene, nici substanţe toxice, sau care pot produce reacţii alergice la persoanele sensibile. ▼REPARAŢIE: Îmbrăcămintea EPI trebuie să fie reparată numai în conformitate cu recomandările producătorului, iar atunci când reparaţia este autorizată, aceasta trebuie efectuată numai de către o organizaţie profesională. Se va scoate din uz în caz de deteriorare şi va fi înlocuit cu un articol nou. ▼La sfârşitul ciclului de viaţă, acest articol de îmbrăcămintă trebuie eliminat neapărat respectând: procedurile interne de instalare, legislaţia în vigoare şi constrângerile legate de mediu. Condiţiile de mediu precum frigul, căldura, chimicalele, rezetele soarelui sau utilizarea necorespunzătoare, pot strica semnificativ performanţele protective, respectiv pot scădea ciclul de viaţă al produsului. ▼Durata de viaţă a articolului de îmbrăcămintă depinde de starea sa generală după utilizare (uzuri etc...). Durata de viaţă este dată doar pentru informare şi depinde de utilizarea corectă a produsului. Urmatorii factori pot determina schimbări semnificative ale duratei de viaţă: Nerespectarea instrucţiunilor producătorului cu privire la transport, depozitare şi utilizare/Mediu de lucru «agresiv»: atmosferă marină, chimică, temperaturi extreme, margini ascuţite.../utilizare extrem de intensă/Depăşirea numărului maxim de cicluri de spălare. Atenţie: anumite condiţii extreme poate reduce durata de viaţă până la câteva zile. ▼Mediu înconjurător: elementul de protecţie poate fi aruncat la gunoii menajer. **Instrucţiuni de stocare/curăţare:** A se păstra în ambalajul de origine, la loc uscat şi rece, departe de orice sursă de lumină şi înghet. ▼Temperatura de spălare 30°C maxim. Tratament mecanic redus. Clătire la o temperatură normală. Stocare normală. A nu se albi cu clor. A nu se călca cu fierul de călcat A nu se curăţa chimic. A nu se folosi solvenţi. A nu se usca în uscător de rufe cu tambur rotativ. **EL ENAYUMATA PROTAZIAS - ORSA: SAKAKI "SOFTSHELL" POLYESTERAS / ELAASZGANH 3 ELAASZTOPHINMENA STRQMATA** **Őrtudósítás:** Értudósítás, amely a felületi mechanikai hatások, és kizárólag kis kockázatok ellen nyújt védelmet használojának, amennyiben vegyi, elektromos és termikus kockázat nem áll fenn. Általános használatra ajánlott. **Használati korlátok:** Ne használja az eszközt a fenti használati utasításban meghatározott felhasználási területeken kívüli célra. A ruházat felvétele előtt ellenőrizni kell, hogy ne legyen sem piszkos, sem használát, mert a ruházat hatékonyaságát csökkentheti. Zártan kell viselni. A termék nem tartalmaz rákkeltő herbén álló, sem mérgező vagy olyan anyagot, amely érzékeny személyeknél allergiát válthat ki. ▼JAVÍTÁS: Az EVE ruházat nem javítható a gyártó ajánlásai nélkül, jóváhagyás mellett szakmai szervezet felügyeletével. Dobja ki, ha a ruházat elhasználódott és újjal helyettesítse, amennyiben szükséges. ▼A ruházattal elhasználódás után feltétlenül meg kell semmisíteni betartava a belső eljárásokat, az érvényben lévő jogszabályozást és a környezeti korlátozásokat. A környezeti feltételek, mint a hideg, a meleg, a vegyszerek, a napfény vagy a nem rendeltetésszerű használat jelentősen ronthatják a védelmi teljesítményeket, illetve csökkenthetik a termék élettartamát. ▼A ruházat élettartama a használatot követő általános állapottól függ (elhasználódás, stb). Az élettartam jelzésértéktől, és a termék helyes használatától függ. Az alábbi tényezők erősen befolyásolhatják: a gyártói utasítások be nem tartása a szállítás, a tárolás és a használat esetén/ A agresszív/ munkakörülményzet: tengeri, vegyi környezet, extrém hőmérsékletek, vágó szelők, stb./Különösen intenzív használat/A mosási ciklusok maximum számának túllépése. Figyelem: bizonyos extrém körülmények néhány prázov csökkenthetik az élettartamot. ▼Környezet : a védőruházat háztartási szemétkébe dobható. **Tárolás/Tisztítás:** Tárolás száraz, hűvös, jól szellőző, fénnytől védett helyen, eredeti csomagolásban. ▼Mosás maximum 30°C-on. Csökkentett mechanikai kezelés. Oblítés normál hőfokon. Centrifugázás normál fordulatszámra. Klórozás tilos. Vasalni tilos Tilos a száraz tisztítás. Oldószeres folteltávolítás tilos. Forgódobozos szárítóbem nem szárítható. **RO HAINE DE PROTECŢIE - ORSA: VESTĂ "SOFTSHELL" POLIESTER/ELASTAN 3 STRATURI LAMINATE** **Instrucţiuni de utilizare:** Haină de protecţie - protejează utilizatorii numai împotriva riscurilor minore create de efectele mecanice superficiale, excluzând riscurile chimice, electrice sau termice. Prevăzută pentru a utiliza generală. **Limite de utilizare:** A nu se utiliza în afara domeniului de utilizare definit în instrucţiunile de utilizare de mai sus. Înainte da a îmbrăca această haină, verificaţi că ea e nici murdară nici folosită - aceeaşi ar putea antrena o scădere a eficienţei sale. A se purta închisă. Produsul nu conţine substanţe cunoscute ca fiind cancerogene, nici substanţe toxice, sau care pot produce reacţii alergice la persoanele sensibile. ▼REPARAŢIE: Îmbrăcămintea EPI trebuie să fie reparată numai în conformitate cu recomandările producătorului, iar atunci când reparaţia este autorizată, aceasta trebuie efectuată numai de către o organizaţie profesională. Se va scoate din uz în caz de deteriorare şi va fi înlocuit cu un articol nou. ▼La sfârşitul ciclului de viaţă, acest articol de îmbrăcămintă trebuie eliminat neapărat respectând: procedurile interne de instalare, legislaţia în vigoare şi constrângerile legate de mediu. Condiţiile de mediu precum frigul, căldura, chimicalele, rezetele soarelui sau utilizarea necorespunzătoare, pot strica semnificativ performanţele protective, respectiv pot scădea ciclul de viaţă al produsului. ▼Durata de viaţă a articolului de îmbrăcămintă depinde de starea sa generală după utilizare (uzuri etc...). Durata de viaţă este dată doar pentru informare şi depinde de utilizarea corectă a produsului. Urmatorii factori pot determina schimbări semnificative ale duratei de viaţă: Nerespectarea instrucţiunilor producătorului cu privire la transport, depozitare şi utilizare/Mediu de lucru «agresiv»: atmosferă marină, chimică, temperaturi extreme, margini ascuţite.../utilizare extrem de intensă/Depăşirea numărului maxim de cicluri de spălare. Atenţie: anumite condiţii extreme poate reduce durata de viaţă până la câteva zile. ▼Mediu înconjurător: elementul de protecţie poate fi aruncat la gunoii menajer. **Instrucţiuni de stocare/curăţare:** A se păstra în ambalajul de origine, la loc uscat şi rece, departe de orice sursă de lumină şi înghet. ▼Temperatura de spălare 30°C maxim. Tratament mecanic redus. Clătire la o temperatură normală. Stocare normală. A nu se albi cu clor. A nu se călca cu fierul de călcat A nu se curăţa chimic. A nu se folosi solvenţi. A nu se usca în uscător de rufe cu tambur rotativ. **EL ENAYUMATA PROTAZIAS - ORSA: SAKAKI "SOFTSHELL" POLYESTERAS / ELAASZGANH 3 ELAASZTOPHINMENA STRQMATA** **Őrtudósítás:** Értudósítás, amely a felületi mechanikai hatások, és kizárólag kis kockázatok ellen nyújt védelmet használojának, amennyiben vegyi, elektromos és termikus kockázat nem áll fenn. Általános használatra ajánlott. **Használati korlátok:** Ne használja az eszközt a fenti használati utasításban meghatározott felhasználási területeken kívüli célra. A ruházat felvétele előtt ellenőrizni kell, hogy ne legyen sem piszkos, sem használát, mert a ruházat hatékonyaságát csökkentheti. Zártan kell viselni. A termék nem tartalmaz rákkeltő herbén álló, sem mérgező vagy olyan anyagot, amely érzékeny személyeknél allergiát válthat ki. ▼JAVÍTÁS: Az EVE ruházat nem javítható a gyártó ajánlásai nélkül, jóváhagyás mellett szakmai szervezet felügyeletével. Dobja ki, ha a ruházat elhasználódott és újjal helyettesítse, amennyiben szükséges. ▼A ruházattal elhasználódás után feltétlenül meg kell semmisíteni betartava a belső eljárásokat, az érvényben lévő jogszabályozást és a környezeti korlátozásokat. A környezeti feltételek, mint a hideg, a meleg, a vegyszerek, a napfény vagy a nem rendeltetésszerű használat jelentősen ronthatják a védelmi teljesítményeket, illetve csökkenthetik a termék élettartamát. ▼A ruházat élettartama a használatot követő általános állapottól függ (elhasználódás, stb). Az élettartam jelzésértéktől, és a termék helyes használatától függ. Az alábbi tényezők erősen befolyásolhatják: a gyártói utasítások be nem tartása a szállítás, a tárolás és a használat esetén/ A agresszív/ munkakörülményzet: tengeri, vegyi környezet, extrém hőmérsékletek, vágó szelők, stb./Különösen intenzív használat/A mosási ciklusok maximum számának túllépése. Figyelem: bizonyos extrém körülmények néhány prázov csökkenthetik az élettartamot. ▼Környezet : a védőruházat háztartási szemétkébe dobható. **Tárolás/Tisztítás:** Tárolás száraz, hűvös, jól szellőző, fénnytől védett helyen, eredeti csomagolásban. ▼Mosás maximum 30°C-on. Csökkentett mechanikai kezelés. Oblítés normál hőfokon. Centrifugázás normál fordulatszámra. Klórozás tilos. Vasalni tilos Tilos a száraz tisztítás. Oldószeres folteltávolítás tilos. Forgódobozos szárítóbem nem szárítható. **RO HAINE DE PROTECŢIE - ORSA: VESTĂ "SOFTSHELL" POLIESTER/ELASTAN 3 STRATURI LAMINATE** **Instrucţiuni de utilizare:** Haină de protecţie - protejează utilizatorii numai împotriva riscurilor minore create de efectele mecanice superficiale, excluzând riscurile chimice, electrice sau termice. Prevăzută pentru a utiliza generală. **Limite de utilizare:** A nu se utiliza în afara domeniului de utilizare definit în instrucţiunile de utilizare de mai sus. Înainte da a îmbrăca această haină, verificaţi că ea e nici murdară nici folosită - aceeaşi ar putea antrena o scădere a eficienţei sale. A se purta închisă. Produsul nu conţine substanţe cunoscute ca fiind cancerogene, nici substanţe toxice, sau care pot produce reacţii alergice la persoanele sensibile. ▼REPARAŢIE:

: (1) Identificazione del costruttore / (2) Identificazione di un DPI / (3) Sistema di taglie (A: Intervalli di altezza; B: girovita o C: giro seno) / (4) Indica la conformità secondo il regolamento in vigore (pittogramma CE). / (5) pittogrammi "I": Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. / (6) Simboli internazionali di manutenzione. / (7) Materiali. **PT Marcação:** Cada produto é identificado com uma etiqueta (se possível). Esta etiqueta indica o tipo de proteção proporcionado, bem como outras informações. : (1) Identificação do fabricante / (2) Identificação do E.P.I. / (3) Sistema de tamanhos (A: estatura; B: perímetro da cintura o C: perímetro do peito) / (4) A indicação de conformidade de acordo com a regulamentação em vigor (pictograma CE). / (5) pictogramas "I": Ler as instruções antes da utilização. / (6) Símbolos internacionais de manutenção. / (7) Materiais. **NL Markering:** Elk product is herkenbaar door middel van een etiket (indien mogelijk). Het etiket vermeldt het beschermingstype en andere informatie. : (1) Identificatieteken van de fabrikant / (2) Identificatie van het PBM / (3) Maatsysteem (A: Lengte; B: Taille-omtrek of C: Borst-omtrek) / (4) De indicatie van conformiteit volgens de van kracht zijnde regelgeving (EC-pictogram). / (5) pictogrammen "I": Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing. / (6) Internationale onderhoudssymbolen. / (7) Apparaat. **DE Kennzeichnung:** Jedes Produkt ist (soweit möglich) durch ein Etikett gekennzeichnet. Auf diesem Etikett befinden sich Angaben zum Schutzniveau sowie weitere Informationen. : (1) Herstellerkennzeichen / (2) Identifikation der PSA / (3) Größentabelle (A: Statur; B: Taillenumfang oder C: Brustumfang) / (4) Konformitätshinweis mit den geltenden Vorschriften (CE-Piktogramm). / (5) Piktogramme "I": Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. / (6) Internationale Reinigungssymbole. / (7) Gerät. **PL Oznakowanie:** Każdy produkt jest oznaczony metką (w miarę możliwości). Wskazuje ona rodzaj ochrony i inne informacje. : (1) Identyfikacja producenta / (2) Identyfikacja SOI / (3) System miar (A: wzrost; B: obwód pasa lub C: obwód klatki piersiowej) / (4) Informacja o zgodności według obowiązujących przepisów (piktogram CE). / (5) piktogramy "I": Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. / (6) Międzynarodowe symbole dotyczące utrzymania. / (7) Materiały. **CS Značení:** Každý produkt je opatřen štítkem (je-li to možné). Na něm je uveden typ poskytované ochrany a také další informace. : (1) Identifikace výrobce / (2) Identifikace OOP / (3) Systém velikostí (A: velikost postavy; B: obvod pasu nebo C: obvod prsou) / (4) Označení shody s platnými normami a předpisy (piktogram CE). / (5) piktogramy "I": Před použitím si přečtěte návod k údržbě. / (6) Mezinárodní symboly údržby. / (7) Materiál. **SK Označenie:** Každý z produktov disponuje identifikačným štítkom (podľa možnosti), ktorý označuje typ ochrany a obsahuje aj iné informácie. : (1) Identifikácia výrobcu / (2) Identifikácia OOPP / (3) Systém veľkostí (A: výška; B: obvod pásu alebo C: obvod hrude) / (4) Označenie zhody podľa platných pravidiel (CE-piktogram). / (5) piktogramy "I": Pred použitím si prečítajte návod na použitie. / (6) Medzinárodné symboly údržby. / (7) Materiály. **HU Jelölés:** Minden termék rendelkezik azonosítócímkével (lehetőség szerint), amely jelzi a védelem típusát és egyéb tájékoztató adatokat is tartalmaz. : (1) A gyártó ismertető jele / (2) Az EVE azonosítása / (3) Méretjelölés (A: magasság; B: csípőbőség vagy C: mellbőség) / (4) Megfelelőségi jelölés a hatályban lévő szabályozás szerint (CE-piktogram). / (5) piktogramok "I": Használat előtt olvassa el a használati utasításokat. / (6) Nemzetközi kezelési utasítások jelei. / (7) Anyagösszetétel. **RO Marcaj:** Fiecare produs este identificat printr-o etichetă (dacă este posibil). Această etichetă tipul de protecție oferit, precum și alte informații. : (1) Identificarea fabricantului / (2) Identificarea EIP / (3) Sistem de mărimi (A: statură; B: circumferința șoldurilor sau C: circumferința pieptului) / (4) Indicația de conformitate în acord cu regulamentul în vigoare (pictograma CE). / (5) pictogramele "I": Citiți instrucțiunile înainte de utilizare. / (6) Simboluri internaționale pentru întreținere. / (7) Materiale. **EL Σήμανση:** Κάθε προϊόν ταυτοποιείται από μια ετικέτα (εφόσον δυνατό). Αυτή υποδεικνύει τον προσφερόμενο τύπο προστασίας καθώς και άλλες πληροφορίες. : (1) Διακριτικό αναγνώρισης του κατασκευαστή / (2) Αναγνώριση του Μ.Α.Π. / (3) Σύστημα μεγέθους (Α: ανύψωμα; Β: μέγεθος της μέσης ή C: μέγεθος του στήθους) / (4) Η ένδειξη συμμόρφωσης σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς (εικονόγραμμα ΕΚ). / (5) εικονογράμματα "I": Διαβάστε το φύλλο οδηγιών πριν από τη χρήση. / (6) Διεθνή σύμβολα συντήρησης. / (7) Υλικά. **HR Oznaka:** Svaki proizvod prepoznaje se po etiketi (ako je moguće). Na njoj su navedene vrsta zaštite i druge informacije. : (1) Identifikacija proizvođača / (2) Identifikacija OZO / (3) Sustav veličina (A: visina; B: opseg struka ili C: opseg grudi) / (4) Oznaka sukladnosti prema važećim propisima (piktogram CE). / (5) piktogrami "I": Prije uporabe pročitati upute. / (6) Međunarodni simboli održavanja tkanine. / (7) Materijali. **UK Маркування:** Кожен продукт ідентифікується міткою (якщо це можливо). Вона вказує на тип запропонованого захисту та іншу інформацію. : (1) Маркування виробника / (2) Визначення засоби індивідуального захисту / (3) Розмірна система (A: Висота; B: Розмір в талії або C: Розмір в грудях) / (4) Вказівка на відповідність відповідно до чинних правил (пiktogram CE). / (5) Piktogrami "I": Читайте інструкцію перед використанням. / (6) Міжнародні символи технічного обслуговування. / (7) Матеріали. **RU Маркировка:** Каждое изделие идентифицируется по этикетке (если возможно), на которой помимо прочей информации указывается тип обеспечиваемой защиты. : (1) Маркировка изготовителя / (2) Идентификация СИЗ / (3) Размерная система (A: рост; B: обхват талии или от C: обхват груди) / (4) Индикация соответствия действующим законодательным нормам (пiktogram CE). / (5) Piktogrammi "I": Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. / (6) Международные символы технического обслуживания. / (7) Материалы. **TR Markalama:** Her öge bir etiket ile tanımlanır (mümkünse). Bu etikette koruma tipinin yanı sıra diğer bilgiler de yer alır. : (1) Üretici tanımlaması / (2) KKE'nin tanımlanması / (3) Ölçü sistemi (A: Yükeklik aralıkları; B: bel çevresi veya C: göğüs çevresi) / (4) Geçerli olan yönetmeliklere göre uyumluluk belirtme (CE sembolü). / (5) Piktogramlar "I": Kullanım öncesinde kullanım kitapçığını okuyun. / (6) Uluslararası bakım sembolleri. / (7) Malzemeler. **ZH 标记:** 每件产品通过内部的标签标识 (如有可能)。标签标识提供的防护级别及其它信息。 : (1) 制造商识别号 / (2) EPI 识别码 / (3) 尺寸制 (A: 身高; B: 腰围 或 C: 胸围) / (4) 根据现行规定, (CE 图标) 表示合规。 / (5) 符号 "I": 在使用前阅读操作说明。 / (6) 国际通用保养符号。 / (7) 材料. **SL Označevanje:** Vsak izdelek je označen z etiketo (če je mogoče), na kateri je naveden tip zaščite, ki jo izdelek omogoča, in druge informacije. : (1) Identifikacija proizvajalca / (2) Identifikacija osebnega zaščitnega sredstva (PPE) / (3) Sistem velikosti (A: postava; B: okrog pasu ali C: okrog prsi) / (4) Označevanje skladnosti izdelka z veljavnimi predpisi (piktogram CE). / (5) simboli "I": Pred uporabo pozorno preberite navodilo. / (6) Mednarodni simboli za vzdrževanje tkanine. / (7) Materiali. **ET Märkistus:** Iga toode on tähistatud andmesildiga (kui võimalik). Sellel on märgitud pakutava kaitsese tüüpi ja muud andmed. : (1) Valmistaja logotüüp / (2) Isikukaitsevahendi andmed / (3) Suurussüsteem (A: pikkus; B: vööümbermõõt või C: rinnauümberrõõt) / (4) Vastavusmärgis vastavalt kehtivatele õigusnormidele (CE piktogramm). / (5) piktogramm "I": Enne kasutamist lugege juhend läbi. / (6) Rahvusvahelised hooldussümbolid. / (7) Materjalid. **LV Markējums:** Katrai precei ir piestiprināts marķējums (ja iespējams). Tajā ir norādīts aizsardzības veids, kā arī cita informācija. : (1) Ražotāja identifikācija / (2) IAL identifikācija / (3) Izmēru sistēma (A: Augums; B: Vidukļa izmērs vai C: Krūšu daļas izmērs) / (4) Atbilstības norāde saskaņā ar spēkā esošajiem likumiem (piktogramma EK). / (5) Piktogrammas "I": Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju. / (6) Starptautiskie kopšanas simboli. / (7) Medžiagos. **LT Ženklinimas:** Kiekvienas produktas yra pažymėtas etikete (jei įmanoma). Joje nurodoma numatyta apsauga ir kita informacija. : (1) Gamintojo identifikavimas / (2) AAP identifikacija / (3) Dydžių sistema (A: aukštis; B: juosmens apimtis ar C: krūtinės apimtis) / (4) Atitikties nuoroda pagal galiojančius reikalavimus (CE ženklas). / (5) Piktogramos "I": Prieš naudojimą būtina perskaityti naudojimo instrukciją. / (6) Tarptautiniai priežiūros simboliai. / (7) Materiali. **SV Märkning:** Varje produkt är identifierad med en etikett (om möjligt). Denna indikerar skyddstypen som den erbjuder samt annan information. : (1) Tillverkarens beteckning / (2) Identifikation av personlig skyddsutrustning / (3) Storlek (A: storlek; B: runt midjan eller C: runt bröst) / (4) Indikationen om överensstämmelse med gällande förordning (EG-symbol) / (5) Piktogrammen "I": Läs instruktionsbroschyren före användning. / (6) Skötselråd internationella symboler. / (7) Anordning. **DA Mærkning:** Hvert produkt er identificeret med en indvendig etiket (hvis muligt). Denne angiver beskyttelsestype samt andre informationer. : (1) Identifikation af fabrikanten / (2) Identifikation af personligt værnemiddel / (3) Størelsessystem (A: højde; B: livlængde eller C: brystmåle) / (4) Overensstemmelsesangivelse ifølge gældende regulativer (CE-piktogram). / (5) Piktogrammerne "I": Læs brugervejledningen før ibrugtagning. / (6) Internationale vedligeholdelsesinformationer / (7) Materialer. **FI Merkinnät:** Tuote tunnustetaan aina etiketillä (jos mahdollista). Etiketti osoittaa tarjottavan suojauksen tyypin sekä muuta tietoa. : (1) Valmistajan tunnustusmerkintä / (2) Henkilösuojaintunus / (3) Kokojärjestelmä (A: pituus; B: vyötärönympärys tai C: rinnanympärys) / (4) Yhdenmukaisuusmerkintä paikallisten voimassa olevien määräysten mukaisesti (CE-piktogrammi). / (5) kuvausymbolit "I": Lue käyttöohjeet ennen käyttöä. / (6) Kansainväliset hoitomerkit. / (7) Materiaali.

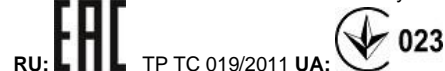
AR العلامات: يتم تحديد كل عنصر وتعرفه من خلال الملصق (إن أمكن). وتشير هذه الملصقات إلى نوع الحماية التي يوفرها الجهاز، إضافة إلى معلومات أخرى. : (1) تحديد الجهة المصنّعة / (2) التعرف على معدات الحماية الشخصية / (3) نظام التحجيم (A: مسافات الارتفاع; B: دوران الخصر أو C: دوران الصدر) / (4) مؤشر الامتثال وفقاً للنظام المعمول به (رمز CE). / (5) الرسم التخطيطي "I": يرجى قراءة دليل التعليمات قبل الاستخدام / (6) رموز الصيانة الدولية. / (7) المواد الخام.



FR Matière: ORSA: Tissu Softshell 92% Polyester 8% Elasthanne Ripstop 3 couches laminées. **EN Material:** ORSA: Ripstop Softshell 92% polyester 8% elasthane fabric. 3 laminated layers. **ES Material:** ORSA: Tejido "Softshell" 92% poliéster 8% elastano Ripstop 3 capas laminadas. **IT Materiale:** ORSA: Tessuto Softshell 92% poliestere 8% elastan Ripstop 3 strati laminati. **PT Material:** ORSA: Tecido Softshell 92% Poliéster 8% Elastano Ripstop 3 camadas laminadas. **NL Materiaal:** ORSA: Ripstop Softshell 92% polyester 8% elastaan stof. 3 gelamineerde lagen. **DE Material:** ORSA: Stoff «Softshell» aus 92% Polyester 8% Elasthan Ripstop. 3 laminierte Schichten. **PL Material:** ORSA: Tkanina: Softshell 92% poliester, 8% elastan Ripstop. 3 warstwy laminowane. **CS Materiál:** ORSA: Softshell 92% polyester 8% elastan Ripstop. 3 laminované vrstvy. **SK Materiál:** ORSA: Softshell 92% Polyester 8% Elastan Ripstop. Trojvrstvový laminovaný materiál. **HU Anyag:** ORSA: Softshell szövet 92% Poliészter 8% Elasztán Ripstop, 3 laminált réteg. **RO Materie:** ORSA: Țesătură Softshell 92% Poliester 8% Elastan Ripstop. 3 cusături laminate. **EL Υλικό:** ORSA: Υφασμα ελασθάνης Softshell 92% Πολυεστέρα 8% Ripstop σε 3 στρώματα. **HR Materijal:** ORSA: Trosložni laminirani materijal "Softshell" 92% poliester, 8% elastan Ripstop. **UK Матеріал:** ORSA: Тканина Softshell 92% поліестер 8% еластан Ріпстоп. 3 ламіновані прошарки. **RU Материал:** ORSA: Материал Softshell 92% полиестер 8% эластан Рипстоп 3 ламинированные вставки. **TR Malzeme:** ORSA: 3 lamine katlı Ripstop %92 Polyester %8 Elastan Softshell kumaş. **ZH 材料:** ORSA: 3层压制软壳布料防撕裂 92%涤纶 8%氨纶. **SL Material:** ORSA: Tkanina Softshell iz 92% poliestra in 8% elastana Ripstop s 3 laminiranimi plastmi. **ET Materjal:** ORSA: Riie Softshell 92% polüester 8% elastaan Ripstop 3 õhukest kihti. **LV Materiāls:** ORSA: „Softshell” audums 92% poliesters 8% elastāns Ripstop 3 laminētas kārtas. **LT Medžiaga:** ORSA: Audinys „Softshell” 92% poliesteris 8% elastanas Ripstop 3 laminuoti sluoksniai. **SV Material:** ORSA: Våvnad Softshell 92% polyester 8% elastan Ripstop 3 lager. **DA Materiale:** ORSA: "Softshell"-stof 92% polyester 8% elastan Ripstop 3 laminerede lag. **FI Materiaali:** ORSA: Softshell-kangas 92% polyesteriä, 8% elastaania Ripstop, 3 laminoitua kerrosta.

AR المادة: 3 ORSA: طبقات مغلفة بالسوفتشيل 92% البوليستر 8% نسج Ripstop الإيلاستين.

TR: İtihatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94



RU: TP TC 019/2011 **UA:**

ARGENTINE: Importador en Argentina: ESLINGAR S.A. - Monroe 1295 (1878) Quilmes - Prov. Bs. As. - ARGENTINA - Para más información visite: www.deltaplus.com.ar

BR: INFORMAÇÕES ADICIONAIS PARA O BRASIL-Certificado de Aprovação Ministério do Trabalho e Emprego.

Importado e distribuído por: Delta Plus Brasil – CNPJ:08.025.426/0001-01 – Rua Barão do Pirai, 111 Vila Lucia São Paulo SP 03145-010 – SAC: +5511-3103 1000 – deltaplusbrasil.com.br– sac@deltaplusbrasil.com.br

CA N°: O número do CA esta marcado sobre a etiqueta do produto.